

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ JØTUL 162/163

Съдържание

- 1.0 Технически данни
- 2.0 Законови изисквания
- 3.0 Безопасност
- 4.0 Монтаж
- 5.0 Ежедневна експлоатация
- 6.0 Поддръжка
- 7.0 Обслужване
- 8.0 Допълнителни екстри
- 9.0 Рециклиране
- 10.0 Гаранция



Product: Jøtul			
(Basic heater fired by solid fuel) CE			
Standard: Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent noncombustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature: Nominal heat output: Efficiency: Operating range: Fuel type: Operational type: This appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by
Norway	Class II		
Sweden	CCC	SP	SP Sverige/Finnska with Tillämpningsanvisning 20
EU	Inter-technical	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe. Respecter les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no: Yxxxx, Year: 200x			
Manufacturer: Jøtul AS POB 1445 N-1602 Fredrikstad Norway			

Върху всички наши продукти има етикет, съдържащ серийния номер и годината. Напишете този номер на посоченото място в инструкцията за монтаж. Винаги давайте серийния номер, когато контактувате с Вашия търговец или с Jøtul.

Серийн №

1.0 Законови изисквания

Монтажът трябва да се извършва в съответствие със законовите изисквания и наредби на съответната страна. При монтажа на продукта трябва да се спазват всички местни наредби, включително във връзка с националните и европейските норми.

Преди инсталиране и експлоатация, прочетете внимателно инструкциите. Въвеждането в експлоатация трябва да става само след проверка на монтажа от квалифицирано лице.

Табелка от огнеупорен материал с данните на продукта се намира на защитната топлинна преграда от задната страна на продукта.

2.0 Технически данни

	Jøtul F 162	Jøtul F 163
Материал:	чугун	чугун
Покритие:	черна боя	черна боя, емайл
Отвор на дымоотвода:	горен/заден	горен/заден
Гориво:	дърва	дърва
Дължина на цепеницата:	33см.	33см.
Размер на дымоотводната тръба:	ø150мм/ 177см ² напр.сечение	ø150мм/ 177см ² напр.сечение
Тегло на продукта F 162 / F 163:	115kg.	115kg.
Тегло на продукта F 162C / F 163C:	134kg.	134kg.
Допълнителни екстри:	капак за задния крак, плоча от сапунен камък (само за F162)	капак за задния крак, плоча от сапунен камък (само за F162)

Размери на продукта, отстояния: Виж фиг. 1

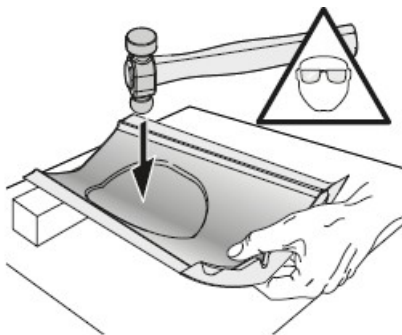
Техническите данни в съответствие с EN 13240

Номинална топлинна мощност:	5 kW	5 kW
Дебит на димния газ:	5.0 g/s	5.0 g/s
Тяга на комина, съгл. EN 13240:	12 Pa	12 Pa
Коефициент на полезно действие:	83%@5.9 kW	82%@5.9 kW
CO емисии (13% O ₂):	0,06%	0.10%
CO емисии (13% O ₂):	792 mg / Nm ³	1242 mg / Nm ³
Температура на димния газ:	260 °C	260 °C
Тип на работа:	неравномерен	неравномерен

Неравномерно горене в този смисъл означава нормална работа на печката, т.е. гориво се подава когато старото гориво е изгоряло до подходящо количество жар.

Подаване на въздух

Връзката за подаване на въздух към печката може да се осъществи посредством гъвкав маркуч отвън или от комина до вентилационния отвор на печката, при условие, че коминът има отделна секция за вентилация.



Важно! Отстранете отрязъка от отвора за приток на въздух през горивната камера. Използвайте предпазни очила.

- Това ще стане по-лесно, ако първо разглобите задния крак.
1. Внимателно положете продукта на една страна. Постелете кашона от опаковката на пода, за да предпазите печката от надраскване и др.
 2. Разглобете задния крак.
 3. С тежък дървен чук ударете силно средата на отвора.

Fig. 2A, през външна стена

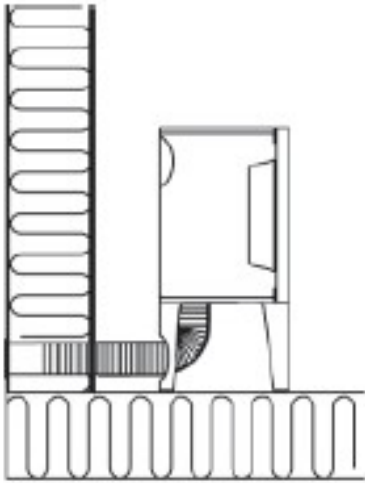


Fig. 2B, през пода и подовата плоча

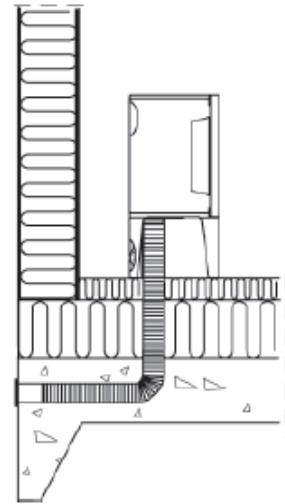


Fig. 2C, през пода и мазето

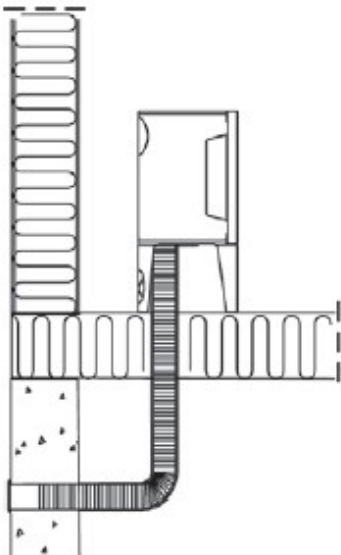
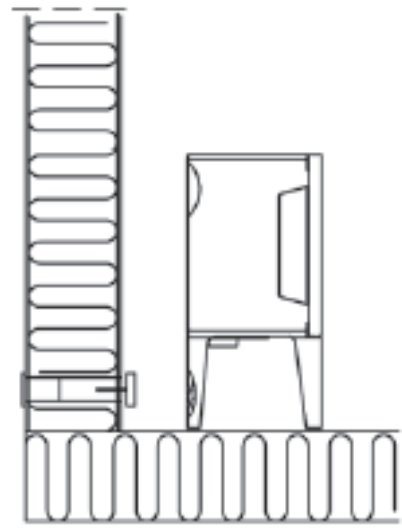


Fig. 2D, индиректно през външна стена



3.0 Безопасност

Внимание! За да гарантира оптимална работа и безопасност на своите продукти, Jøtul препоръчва монтажът им да се извършва от квалифицирани лица.

Всяко видоизменение на продукта от дистрибутора, монтажника или клиента може да доведе до промяна в устройството и в заложения му безопасен начин на работа. Същото се отнася и за монтажа на аксесоари и допълнително оборудване, които не се предлагат от Jøtul. Така също и, ако разглобите или отстраните части, които са важни за правилната и безопасна работа на печката.

Във всички тези случаи производителят не е задължен и не носи отговорност относно продукта. Правото на клиента да се жалва става нищожно.

Важно: Някои части на печката, особено външните повърхности, се нагорещават при горенето.

Бъдете внимателни!

3.1 Противопожарни мерки

Съществува известна опасност от пожар, когато използвате печка на дърва. Ето защо трябва да се спазват следните инструкции:

- Монтирайте печката на минимални безопасни разстояния, посочени във фиг.1
- Проверете дали има мебели или други запалими материали прекалено близо до печката. Запалимите материали трябва да са най-малко на 1 м. разстояние от печката.
- Оставете огъня да изгори. Никога не гасете пламъците с вода.
- Когато работи, печката се нагорещява и може да причини изгаряне при докосване.
- Почиствайте пепелта само, когато печката е студена. В пепелника може да има горещи въглени и затова пепелта трябва да се изхвърля в незапалим съд.
- Пепелта трябва да се събира и изхвърля на места, където няма опасност от възникване на пожар.

При пожар в комина:

- Затворете всички клапи и вентилационни отвори.
- Дръжте вратата на печката затворена.
- Проверете таванското помещение и мазето за пушек.
- Обадете се на пожарната служба.
- След пожар, печката и комина трябва да бъдат проверени от специалист, за да се гарантира, че са годни за експлоатация.

4.0 Монтаж

4.1 Под

Фундамент

Проверете дали подът е достатъчно здрав и оразмерен с теглото на печката. Виж т.“2.0 Технически данни – тегло“. Препоръчва се, ако основата/настилка под печката е подвижна, тя да се отстрани при монтажа.

Изисквания за защита на лесно запалими настилки пред печката

Ако камината ще бъде монтирана върху запалим под, покрийте площта под и пред нея със защитна плоча, направена от метал или друг негорим материал. Препоръчителната минимална дебелина да бъде 0.9мм.

Подовата плоча трябва да е в съответствие със законовите изисквания и наредби на страната.

Всяка настилка от горим материал като килими, балатуми и други, под подовата плоча трябва да се премахне.

Свържете се с местните строителни власти относно рестрикциите и изискванията за монтаж.

4.2 Стени

Разстояния до стени от запалим материал

Печката може да се инсталира с неизолирана дымоотводна тръба, при условие, че са спазени разстоянията от леснозапалими стени, както е показано на фиг. 1.

Алтернативните разстояния от леснозапалими стени при монтаж на печката с изолирани или покрити с топлинна преграда дымоотводни тръби вижте на фиг.1.

Разстояния до стени от запалим материал с противопожарно покритие – виж фиг.1б и фиг.1с.

Свържете се с местните строителни власти относно рестрикциите и изискванията за монтаж.

Изисквания към противопожарна стена:

Противопожарната стена трябва да е с дебелина поне 100мм. и да е изградена от тухли, плочки или лек бетон. Може да се използват и други материали и конструкции със съответстващи характеристики и документация.

Разстояния до стени от незапалим материал

Под незапалима стена се разбира тухлена или бетонна стена, която да не е носеща.

Свържете се с местните строителни власти относно рестрикциите и изискванията за монтаж.

4.3 Комини и дымоотводни тръби

- Печката може да се свърже с комин и дымоотводна тръба, предназначени за печки на твърдо гориво с температура на димния газ, посочена в т. „2.0 Технически данни“
- Диаметърът на комина трябва да е минимум с големината на дымоотводната тръба. Виж т.„2.0 Технически данни“ при пресмятане диаметъра на комина.
- Няколко печки на твърдо гориво може да бъдат свързани в един и същ комин, ако диаметърът на комина е достатъчно голям.
- Свързването с комина трябва да бъде изпълнено в съответствие с инструкцията за експлоатация на комина.
- Преди пробиването на отвор в комина, печката трябва да бъде монтирана пробно, за да се маркира правилно местоположението ѝ и позицията на отвора в комина. Виж фиг.1 за минимални размери.
- Осигурете наклон на дымоотводната тръба по целия ѝ път до комина
- Използвайте дымоотводна тръба с отвор за почистване, който позволява тя да бъде почиствана.

Особено важно е връзките да имат известна гъвкавост, за да се избегнат движения, които могат да доведат до напуквания.

Внимание! Точното и плътно свързване е много важно за правилната работа на продукта.

Препоръчителна тяга на комина – виж т.„2.0 Технически данни“. Ако тягата е прекалено силна, може да се монтира клапа, с която да регулирате тягата.

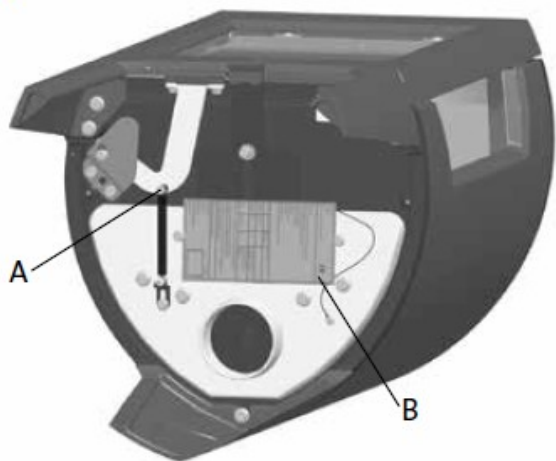
4.4 Сглобяване преди монтаж

Продуктът се доставя самостоятелно опакован. След разопаковане проверете печката за повреди. Регулиращите ръчки трябва да се движат свободно.

4.5 Механизъм за автоматично затваряне на вратата

Печката се доставя с механизъм за автоматично затваряне на вратата. Той може да се отстрани по желание.

Fig. 3



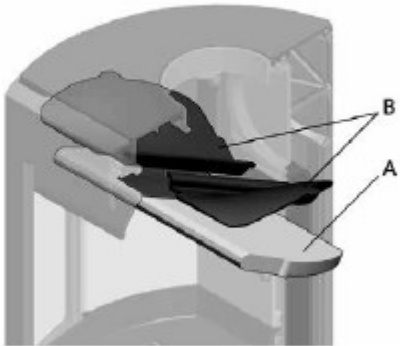
- 1.Отвийте болта и гайката (фиг.3 А)
- 2.Откачете и махнете пружината.

4.6 Монтаж на дымоотводната тръба със задно отвеждане на дима

Фабрично печката е с отвор за горно дымоотвеждане.

Важно! За изпълнение на монтаж със задно дымоотвеждане направете следното:

Fig. 4



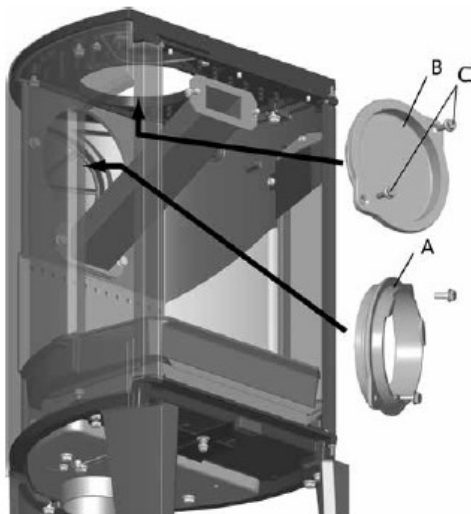
1. Повдигнете внимателно буферната плоча (фиг.4 А).
2. Извадете една от страничните горивни плочи като я повдигнете леко. (Бъдете внимателни, ако боравите с инструменти, тъй като вермикулитните плочи са крехки и чупливи.)
3. Извадете буферната плоча.
4. Извадете и другата странична горивна плоча.
5. Извадете изпускателния дефлектор (фиг.4В).

Fig. 5



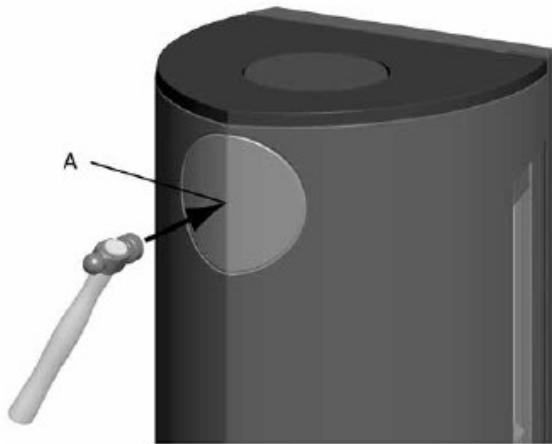
6. Отвийте болтовете (фиг.5А) и извадете от горивната камера фланеца (фиг.5В) при горния отвор.

Fig. 6a



7. Отвийте болтовете (фиг.6аС) и през горивната камера махнете капака (фиг.6аВ) на задния отвор.

Fig. 6b



8. С почукване отстранете подвижния капак от задния отвор (фиг.6бА).
9. Прикрепете фланеца (фиг.6аА) към задния отвор от вътрешната страна на горивната камера, на мястото на планката.
10. Монтирайте подвижния капак (фиг.6аВ) при горния димен отвор.
11. Нагласете обратно изпускателния дефлектор (фиг.4В) и буферната плоча (фиг.4А).

4.7 Регулиране на функциите

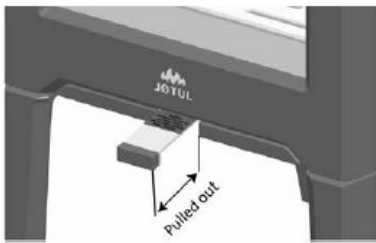
След инсталиране на продукта, винаги проверявайте регулиращите механизми. Те трябва да се движат свободно.

Jøtul F162, F162C, F163 и F163C имат следните регулиращи функции:

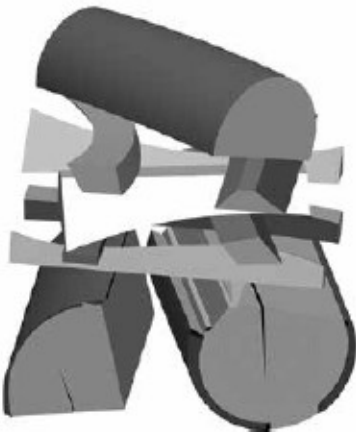
Клапа за запалване/ Клапа за приток на въздух

Запалване

Fig. 7a



Отворете клапите за запалване и за приток на въздух като издърпате ръкохватката докрай. Използвайте ръкавица, за да се предпазите от изгаряне, в случай че печката е гореща.

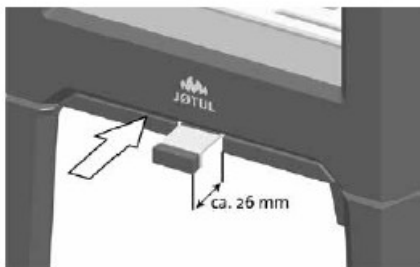


Поставете две цепеници на дъното на горивната камера, върху тях натрупайте на пластове разпалки и най-отгоре поставете средно голяма цепеница.

Под най-горния слой разпалки сложете 2-3 брикета и запалете огъня.

Горене

Fig. 7b



Оставете клапата за запалване/приток на въздух отворена на 26мм (фиг.7б), след като дървата са се разгорели добре. Затворете вратата.

След това може да регулирате горенето посредством клапата за приток на въздух.

Проверете дали е започнало вторичното изгаряне. Признак за това са жълтите мъждукащи пламъци пред отворите под буферната плоча.

Добавяне на дърва

Добавяйте дърва на печката умерено - често, но в малки количества. Препълването ѝ може да доведе до прекомерно напрежение в комина. Избягвайте тлеещ огън, тъй като силно замърсява въздуха. Огънят е идеален, когато гори равномерно, а пушекът от комина е почти незабележим.

4.8 Опасност от прегряване

Печката не бива да се използва по начини, които водят до прегряване.

Прегряване се получава, когато количеството дърва в печката и/или притокът на въздух са прекалено големи и се отделя голяма топлина. Сигурен признак за прегряване е силното зачервяване на някои части на печката. В такива случаи незабавно притворете или затворете напълно клапата за приток на въздух. Обърнете се към професионалисти, ако имате съмнения относно изправността на комина (твърде ниска/твърде висока тяга). За повече информация, вижте „4.0 Монтаж“ (Комин и димоотводна тръба).

5.0 Ежедневна употреба

При първоначално запалване печката отделя лек пушек с неприятен мирис.

Когато запалите печката за първи път, в следствие от изсъхването на боята, може да се отдели дразнещ газ с лек мирис, който не е токсичен. Проветрете помещението много добре. Оставете огъня да гори с голяма тяга до момента, в който вече не се усеща никакъв пушек или неприятен мирис.

5.1 Експлоатация

Съвет за по ефективно отопление

Дървата, които са били навън или в студено помещение, трябва да се внесат 24 часа преди да се използват, за да са затоплени до стайна температура.

Съществуват различни начини за поддържане на огъня в печката, но е важно винаги да внимавате какво слагате в нея. Вижте раздела „Качество на дървата“.

Важно! Несъразмерния приток на въздух може да е причина за лошо горене, високи емисии и ниска ефективност.

Качество на дървата

Под качествени дърва за горене се разбира повечето добре познати видове дървесина: бук, дъб, бреза. Качествените дърва трябва да са изсъхнали, със съдържание на влага не повече от 20%.

За да се постигне това, дървата трябва да се отсекаят в края на зимата или най-късно в началото на пролетта. После трябва да се нацепят и да се подредят не много плътно, за да може въздухът да прониква между тях. Купчината с подредените дърва трябва да се предпази от намокряне при дъжд. Така изсъхналите дърва се прибират през есента в закрито помещение, за да се използват през зимните месеци.

Не използвайте следните материали като гориво за вашата печка:

- битови отпадъци, найлонови торбички и др.;
- боядисана или импрегнирана дървесина (тя е силно токсична);
- талашит или ламинирани дъски;
- дънери

Те могат да повредят продукта и ще замърсят въздуха.

Внимание: Никога не използвайте бензин, парафин, нафта, алкохол или подобни течности за

запалване на огъня. Това може да причини сериозни наранявания и повреди на печката.

Разход на дърва

Използвайте дърва с номинално топлоотдаване Приблизително 1.6 кг/ч. Друг важен фактор за нисък разход е подходящата големина на цепениците. Размерът им трябва да бъде:

Разпалки:

Дължина: до 23-33 см

Диаметър: 2 – 5 см

Брой за едно запалване: 6 – 8 бр.

Цепеници:

Дължина: 20 - 33 см

Диаметър: приблизително 8 см

Добавяне на дърва:прибл. на всеки 45мин.

Размер на огъня: 1.2 кг.

Желателен брой дървета на зареждане: 2 бр.

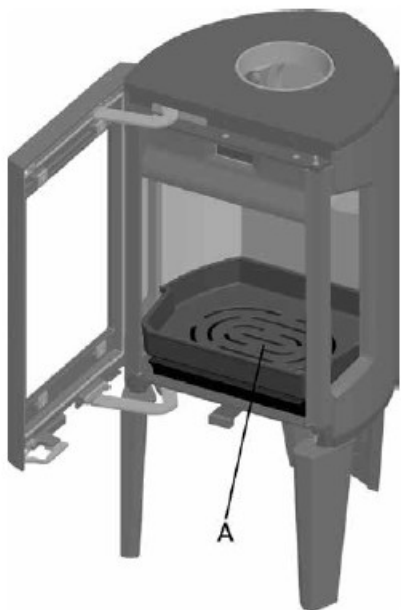
Мах. количество на зареждане: 2 .9 кг./ч

Номинална топлинна мощност се достига, когато въздушната клапа е отворена приблизително на 57% .

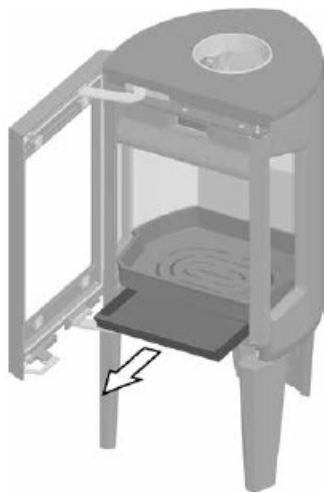
5.2 Премахване на пепелта

Jøtul F162, F162C, F163 и F163C имат чекмедже за пепел, с което пепелта се премахва много лесно.

Fig. 8



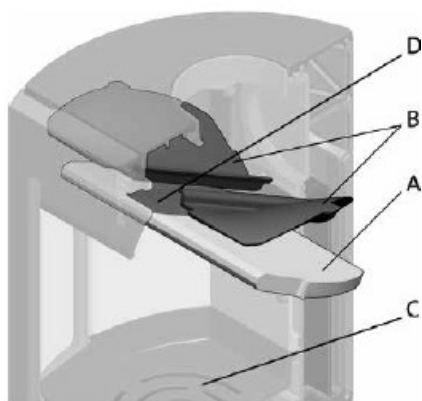
- 1.Изстържете пепелта през решетката в чекмеджето(фиг.8.A);
- 2.Проверете дали чекмеджето не е препълнено с връх, който да пречи на пепелта да пада свободно през решетката в него;



6.0 Сервиз

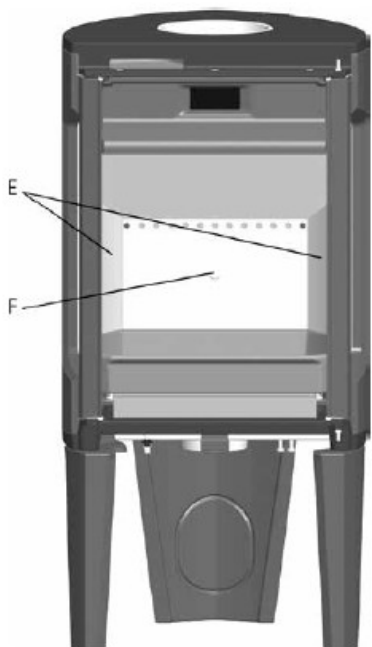
Внимание! Всяка своеволна промяна на продукта е незаконна. Използвайте само оригинални части.

Fig.9



6.1 Подмяна на горивните плочи / вътрешната дънна плоча.

- 1.Повдигнете внимателно буферната плоча (фиг.9А)
 - 2.Махнете една от страничните горивни плочи (фиг.9Е) като леко я повдигнете.(Бъдете внимателни, ако боравите с инструменти, тъй като вермикулитните плочи са крехки и чупливи.)
 - 3.Махнете буферната плоча.
 - 4.Махнете и другата странична горивна плоча.
 - 5.Развийте M8x25мм болтове на задната горивна плоча(фиг.9F) и извадете горивната плоча.
 - 6.Повдигнете и извадете вътрешната дънна плоча(фиг.9С).
- При сглобяването следвайте същите стъпки, но в обратен ред.



6.2 Подмяна на буферната плоча

Следвайте стъпки 1-3 от т.6.1.

После достъпът до димните дефлектори е лесен(фиг.9В), ако се налага да се демонтират. Те са разположени върху копче от едната страна и на въздушния колектор(фиг.9D). При сглобяването следвайте същите стъпки, но в обратна последователност.

7.0 Поддръжка

7.1 Почистване и отстраняване на саждите

При работата на печката могат да се натрупат сажди по вътрешните ѝ повърхности. Саждите са топлинен изолатор и намаляват топлоотдаването на печката. Те лесно могат да се отстранят с препарат за почистване на сажди.

За да не се наслоява катран по вътрешните стени на печката трябва често да оставяте огъня да гори силно.

Ежегодно почиствайте горивната камера, комина и дымоотводните тръби, Това ще гарантира ефективната работа на продукта.

7.2 Почистване на дымоотводните тръби до комина

Дымоотводните тръби трябва да се почистват или през ревизионния отвор на тръбата, или през горивната камера. За тази цел трябва първо да махнете една от буферните плочи.

7.3 Проверка на печката

Jøtul препоръчва да направите обстойна проверка на печката след като сте я почистили. Огледайте всички видими повърхности за пукнатини. Съединенията трябва да са уплътнени. Гарнитурите на вратите да са в правилна позиция. Сменете ги ако са износени или деформирани:

1.Първо почистете улея много добре.

2.Нанесете керамично лепило (налично при вашия Jøtul представител)

3.Притиснете хубаво новата гарнитура, докато изсъхне лепилото (това става бързо).

7.4 Грижи за външния вид на печката

Боядисаните продукти могат да променят цвета си след няколкогодишна употреба. Почистете ги добре от полепналите частици преди да ги боядисате отново.

8.0 Допълнително оборудване

8.1 Капак за крак – на отвора за подаване на въздух отвън

Кат. No. 51012329

8.2 Горна част от сапунен камък

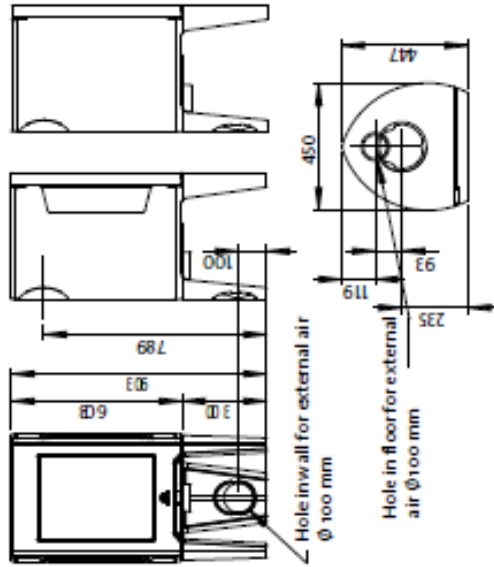
Важно! Горната яаст от сапунен камък не може да се използва с Jøtul F162C и F163C

Кат. No. 51012327

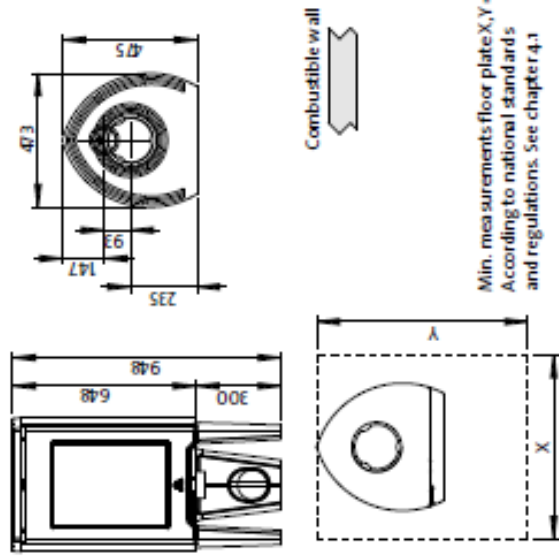
Fig. 1a

Jøtul F 162 / Jøtul F 163 / Jøtul F 162 C / Jøtul F 163 C

Jøtul F 162 / Jøtul F 163



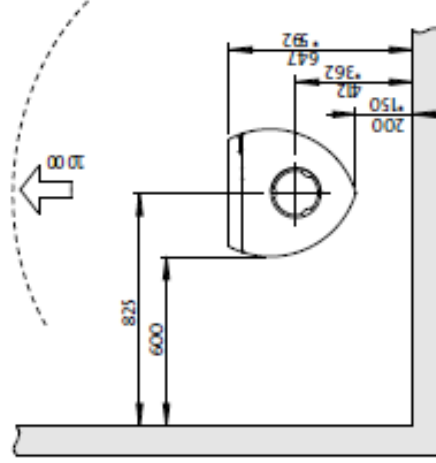
Jøtul F 162 C / Jøtul F 163 C



Min. measurements floor plate X, Y =
According to national standards
and regulations. See chapter 4.1

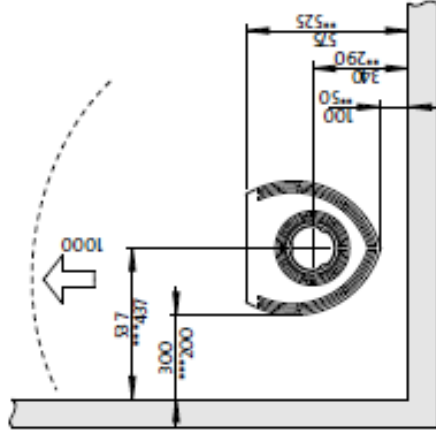
Min. distance to combustible wall, base model

Jøtul F 162 / F 163

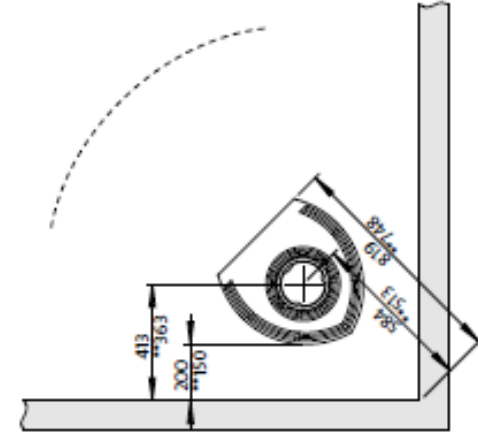


Min. distance to combustible wall, convection model

Jøtul F 162 C / F 163 C



*** for F 162 C only



** Jøtul F 162 C / F 163 C with semi-insulated chimney / covered flue pipe down towards the product.

Fig. 1b

Jøtul F 162 / Jøtul F 163

Min. distance to combustible wall protected by firewall:

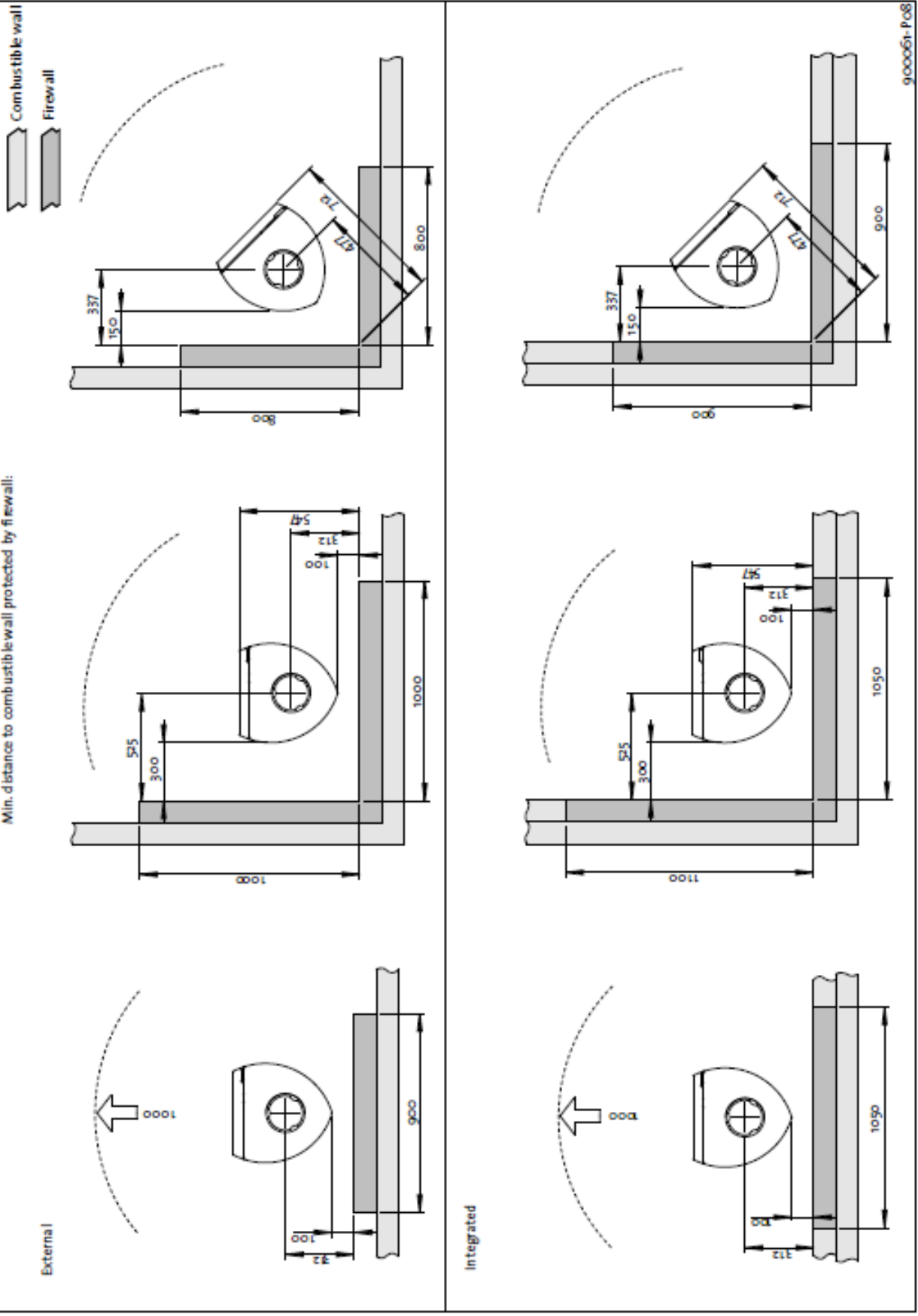


Fig. 1c

Jøtul F 162 C / Jøtul F 163 C

Min. distance to combustible wall protected by firewall:

